



CONVENIO DE ASOCIACIÓN No. 4133.0.26.10 3 4 - 2012
CELEBRADO ENTRE EL MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI - DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO DE
GESTION DEL MEDIO AMBIENTE DAGMA Y LA FUNDACIÓN THE NATURE CONSERVANCY

Entre los suscritos a saber, por una parte el Doctor **RODRIGO GUERRERO VELASCO**, mayor de edad, vecino de Santiago de Cali, identificado con Cédula de Ciudadanía No. 6.037.558, en su calidad de Alcalde Municipal de Santiago de Cali, obrando en su calidad de Representante Legal del **MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI**, calidad que acredita con la copia del formulario E -26 A L de la Registraduría Nacional del Estado Civil Organización Electoral y el Acta de posesión en el cargo contenida en Escritura Pública No. 001 del 01 de enero de 2012, surtida ante el Notario Catorce (14) del Circulo de Cali y la ingeniera **BEATRIZ EUGENIA OROZCO GIL**, mayor de edad, domiciliada en la ciudad de Santiago de Cali, identificada con la cédula de ciudadanía No. 29.331.910 expedida en Caicedonia (V), obrando en su calidad de Directora del **DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO DE GESTIÓN DEL MEDIO AMBIENTE DAGMA**, obrando en su calidad de DIRECTORA DEL DAGMA, según Decreto Municipal No. 411.0.20.0001 de Enero 1 de 2012 y por la otra parte **JULIO ANTONIO CÁRCAMO RODRIGUEZ**, de nacionalidad hondureña, identificado con pasaporte No. 159868 en su calidad de representante legal de la Fundación THE NATURE CONSERVANCY- TNC, entidad sin ánimo de lucro, con sede principal en Arlinton, Virginia, Estados Unidos, cuya oficina principal en Colombia se encuentra ubicada en Santafé de Bogotá DC, con personería jurídica inscrita en la Cámara de Comercio el 2 de Mayo de 2012, bajo el número 00000440 del libro V de las entidades extranjeras, con NIT 830.109.548-8, en el quien en lo sucesivo se denominará **EL ASOCIADO**, hemos acordado celebrar el presente **CONVENIO DE ASOCIACIÓN** que se regirá por las siguientes **CLÁUSULAS**, previas las siguientes: **CONSIDERACIONES:** **A)** Que el artículo 2 de la Constitución Política de Colombia, establece que es deber esencial del Estado "servir a la comunidad, promover la prosperidad general, y garantizar la efectividad de los principios derechos y deberes consagrados en la Constitución"; entre los cuales se encuentra el de gozar de un medio ambiente sano. **B)** Que el artículo 110 del Decreto 0203 de 2001 señala como Misión del DAGMA la siguiente: "ARTICULO 110. MISIÓN. El Departamento Administrativo de Gestión del Medio Ambiente "DAGMA" es la máxima autoridad ambiental en el Municipio de Cali y, como tal, será el organismo técnico director de la gestión del medio ambiente y de los recursos naturales, responsable de la política y de la acción ambiental encargada de aplicar las normas de la Constitución Política, del Decreto 2811 de 1.974, de la Ley 99 de 1.993, la Ley 388 de 1997 y los decretos que reglamenten, adicionen o modifiquen la materia; ..." (Acuerdo 01/96, Art. 94 y 190). (El resaltado y la negrilla se encuentra fuera del texto del artículo). Dicho artículo es concordante con el art. 31 y 66 de la Ley 99/93. **C)** Que el Acuerdo No. 0326 de 2012 "Por medio del cual se adopta el Plan de Desarrollo del Municipio de Santiago de Cali 2012 – 2015 "CalIDA UNA CIUDAD PARA TODOS" y sus líneas estratégicas de acción están enmarcadas dentro de un modelo de conducta de la sociedad que se desea promover, caracterizado por los valores de respeto por los demás; vocación de servicio; equidad, libertad, solidaridad, hermandad y tolerancia; pulcritud y transparencia en el manejo del patrimonio colectivo; atención cordial y oportuna a las demandas de los caleños; y amor a nuestra naturaleza y demás valores que humanicen y dignifiquen a todos los ciudadanos. **D)** Que en dicho Plan de Desarrollo contempla en el Capítulo Capítulo IV, artículo 7 "CalIDA: Un Entorno Amable para Todos", en el componente "Cali en armonía con el medio ambiente": "Fortalecer la oferta ambiental del municipio y su articulación con las dinámicas económicas del territorio urbano y rural" y específicamente en el Programa: "Ruralidad y Sostenibilidad Ambiental": pretende promover una intervención directa en la preservación y conservación de los recursos naturales y los servicios que prestan (agua, suelo, biodiversidad, aire, entre otros) con participación comunitaria, garantizando el uso racional y ecológico de estos recursos por medio de la implementación de alternativas productivas sostenibles tales como desarrollo de alternativas de bioconstrucción, sistemas agrarios sostenibles en armonía con el patrimonio ambiental, la promoción de gestores ambientales, guarda parques o guardas rurales, el diseño y puesta en funcionamiento de alternativas de generación de energía, el establecimiento de cultivos, el aprovechamiento de frutos no maderables del bosque, el



ALCALDÍA DE
SANTIAGO DE CALI
DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO
DE GESTIÓN MEDIO AMBIENTE

diseño y aplicación de incentivos a la conservación. **E)** Que con el Plan de Desarrollo, el DAGMA inscribió ante el Departamento Administrativo de Planeación Municipal el proyecto denominado "IMPLEMENTACIÓN DEL MODELO DE COMPENSACIÓN POR SERVICIOS AMBIENTALES, PARA LA CONSERVACION DE PREDIOS EN CUENCAS HIDROGRÁFICAS ARTICULO 111 LEY 99 DE 1993 - MODIFICADO ARTICULO 106 LEY 1151 DE 2007" con ficha BP 43754, el cual contempla como objetivo general: "Fortalecer la conservación de los recursos hídricos que abastecen la ciudad de Santiago de Cali, permitiendo satisfacer las necesidades de la población caleña e incrementar la calidad de vida de los habitantes presentes y de las futuras generaciones dando cumplimiento a los establecido en el artículo 111 de la Ley 99 de 1993" **F)** Que como quiera, que el DAGMA no cuenta ni con personal, ni con la estructura logística para desarrollar tal proyecto, se hace necesario aunar esfuerzos con una entidad privada sin ánimo de lucro idónea, con experiencia en el tema de conservación de ecosistemas, el establecimiento de áreas protegidas y el desarrollo de estrategias de conservación, uso, manejo y valoración de los recursos hídricos, como es el caso del Fondo del agua, con el fin de buscar conjuntamente el desarrollo integral del proyecto ya descrito. **G)** Que ante la necesidad de dar continuidad a la ejecución del proyecto de conservación de predios y pago por servicios ambientales los recursos hídricos que son fuente de abastecimiento de la población caleña y la obligación impartida a través del artículo 111 ley 99 de 1993 - modificado artículo 106 ley 1151 de 2007, el Municipio de Santiago de Cali – DAGMA ha determinado como solución a esta problemática, para cumplir con uno de los objetivos del Plan de Desarrollo, la realización de un convenio de asociación con una fundación de carácter internacional con gran experiencia en la conservación de ecosistemas estratégicos, con la cual se busca el fortalecimiento de las acciones de mantenimiento, conservación y el desarrollo de estrategias que busquen la sostenibilidad de las áreas con criterios de conservación o que son soporte esencial para el mantenimiento de la dinámica ecológica del Municipio de Santiago de Cali. **H)** Que el presente convenio se realiza con el propósito de dar cumplimiento a la obligación impartida a través del artículo 111 ley 99 de 1993 - modificado artículo 106 ley 1151 de 2007 que fija responsabilidades tanto a la Administración Municipal específicamente en el compromiso de adelantar acciones referentes al mantenimiento de los predios de las fuentes abastecedoras del Recurso hídrico del Municipio de Cali, como a la consolidación de estrategias de Pago por servicios ambientales que permitan la sostenibilidad ambiental, jurídica y económica de los áreas prioritarias para la conservación, uso, manejo y valoración de los recursos naturales **I)** Que Los **CONVENIOS DE ASOCIACIÓN** son aquellos que se celebran con entidades sin ánimo de lucro, comunidades organizadas y sector privado en general para el desarrollo conjunto de actividades relacionadas con las funciones que le asigna la ley a la Corporación o entidad ambiental. **J)** Que THE NATURE CONSERVANCY -TNC, es una entidad privada sin ánimo de lucro, la cual tiene entre sus objetivos generales: *"la protección de los ecosistemas terrestres y marinos que aseguran la biodiversidad en el planeta. Establece prioridades de conservación con base en investigación científica y construye alianzas con organizaciones locales que destacan por la transparencia, eficiencia y profesionalismo de sus acciones"* y cuenta con experiencia a nivel nacional e internacional en la ejecución de actividades relacionadas con el objeto del presente convenio. **K).** Que se requiere realizar un Convenio de Asociación con una entidad sin ánimo de lucro que tenga experiencia en actividades de áreas protegidas, fondos del agua, como en la formulación de estrategias para el mantenimiento y conservación de ecosistemas estratégicos, y así mejorar las condiciones y la oferta ambiental de la ciudad. **L)** Este tipo de convenios de asociación deben celebrarse de conformidad con lo dispuesto en el artículo 355 de la Constitución Política de Colombia, los Decretos 777 y 1403 de 1992, en concordancia con el artículo 96 de la Ley 489 de 1998. Dicha normatividad permite celebrar Convenios con personas jurídicas de derecho privado sin ánimo de lucro, con el fin de buscar conjuntamente el desarrollo de las comunidades dentro de sus aspectos sociales, educativos, económicos y culturales. **M)** Que el presente CONVENIO DE ASOCIACION permite Aunar esfuerzos, recursos económicos, técnicos y humanos tendientes a contribuir en la consolidación del sistema de áreas protegidas urbanas, así como en la creación del Fondo del agua, como una herramienta para el cumplimiento del decreto ley dando respuesta a las necesidades de conservación de la biodiversidad y los servicios ecosistémicos del municipio de Santiago de Cali. **N).** En consideración a lo anterior, se escogió a THE NATURE CONSERVANCY-TNC, por su experiencia e idoneidad. Dicha entidad sin ánimo de lucro acreditó su capacidad técnica, administrativa y económica para ejecutar el objeto del presente



convenio. **O)** El objeto de la entidad THE NATURE CONSERVANCY-TNC le faculta para desarrollar el objeto del convenio, pues éste concuerda con las actividades a desarrollar. Dadas las anteriores consideraciones, el presente convenio de Asociación se regirá por las siguientes **CLÁUSULAS: PRIMERA: OBJETO DEL CONVENIO: Aunar esfuerzos, recursos económicos, técnicos y humanos con el fin de ejecutar algunos componentes y/o actividades del proyecto denominado "IMPLEMENTACIÓN DEL MODELO DE COMPENSACIÓN POR SERVICIOS AMBIENTALES, PARA LA CONSERVACIÓN DE PREDIOS EN CUENCAS HIDROGRÁFICAS ARTICULO 111 LEY 99 DE 1993 - MODIFICADO ARTICULO 106 LEY 1151 DE 2007"** con ficha BP 43754, con respecto a la consolidación del Sistema Municipal de Áreas Protegidas Municipal y las estrategias de sustentabilidad mediante el desarrollo del Fondo del Agua, en el municipio de Santiago de Cali. **SEGUNDA: ACTIVIDADES.** Las actividades a desarrollar se encuentran señaladas en los estudios previos, conforme al costo de cada una de ellas; que justifican el valor presupuestado para el convenio y la proyección del aporte a realizar por la entidad con la cual se firme el mismo. Dichas actividades son: **A) Diseño del Fondo del agua,** 1) Revisión de información (estudios, POMCH'S, información jurídica), 2) Identificación de actores clave en las cuencas, 3) Estudio de viabilidad jurídica e institucional **B) Implementación del Sistema Municipal de Áreas Protegidas de Cali -SIMAP- Cali,** 1) Socialización y definición del grupo de trabajo, 2) Definir el alcance del SIMAP y los elementos de conservación focales, 3) Evaluar la viabilidad o integridad de los elementos de conservación focales e Identificar amenazas críticas: Presiones y fuentes de presión, 4) Análisis de representatividad y Priorización de áreas estratégicas para la Conservación, 5) Análisis de actores y situaciones, 6) Definir estrategias: Objetivos y acciones. **C) Estrategia de participación comunitaria,** 1) Impulsar la coordinación e integración de actores estratégicos presentes en la región, por medio de una mesa municipal para el SIMAP-Cali, 2) Asesorar la conformación de las mesas locales que se establezcan **D) Consolidación Plan Financiero para el SIMAP,** 1) Análisis financiero: Definiendo los vacíos y necesidades financieras, **E) Plan de Capacitación en diseño, proceso de declaratoria e implementación de Planes de Manejo para Áreas Protegidas,** 2) Desarrollo del plan de capacitación en la metodología de Planificación para la Conservación de Áreas PCA, Se deberá contar con un Coordinador del Convenio que deberá ser un Profesional en Biología y/o Ecología con experiencia general y/o específica de 2 años en manejo y desarrollo de estrategias para la conservación de ambiental y/o de ecosistemas estratégicos. **F) El asociado deberá apoyar la atención de reuniones interinstitucionales para la socialización y retroalimentación de las acciones prioritizadas.** **OBLIGACIONES DEL ASOCIADO:** **1)** Realizar las actividades previstas en los estudios previos y en la propuesta, que hacen parte integral del presente convenio. **2)** Realizar el registro de cada una de las labores y las actividades realizadas. **3)** USO OBLIGATORIO DEL MANUAL DE INTERVENTORÍA (El DAGMA socializará una copia) **4)** Registro fotográfico en medio físico y magnético de cada una de las intervenciones realizadas en el marco del desarrollo del convenio **5)** El Asociado deberá tener dentro de su equipo un profesional biólogo o ecólogo, con experiencia laboral general y/o específica de 2 años en labores de gestión y desarrollo de estrategias para la conservación de la biodiversidad, **6)** Presentar cronograma semanal de las actividades previstas en el convenio según las necesidades de intervención entregadas por el DAGMA. **7)** Cada profesional deberá estar inscrito en el sistema seguridad social y deberá ser afiliado a la ARP con el riesgo según el grado de acciones que ejecute en campo, de ser así debe ser con el rango más alto. **8)** TODOS LOS FORMATOS DEL TIPO DEL CONTRATO, ACTAS DE PAGO, ACTAS DE INICIO, ACTAS DE RECIBO, ACTAS DE MODIFICACIÓN DE OBRA, FORMATO EN HOJA ELECTRÓNICA DE CANTIDADES DE OBRA Y LIQUIDACIÓN. **9)** Cada pago del asociado debe contar con el visto bueno del interventor y el delegado del DAGMA **10)** La totalidad de intervenciones realizadas por los profesionales del convenio deberán estar autorizadas por el DAGMA y el supervisor, dentro de las solicitudes que esta entidad le entregue de manera oficial. **12)** Al término del convenio se deberá entregar CD con registro fotográfico de todas las acciones realizadas. **13)** El DAGMA socializará con los contratistas las exigencias técnicas que serán de obligatorio cumplimiento. **14)** Asistir a reuniones de COMITÉ TÉCNICO previa citación por parte del DAGMA. **TERCERA: DURACION.** El plazo para la ejecución de las actividades objeto del convenio será a partir del cumplimiento de los requisitos de perfeccionamiento y



ALCÁLDIA DE
SANTIAGO DE CALI
DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO
DE GESTIÓN MEDIO AMBIENTE

ejecución y por el término de dos (2) meses. **CUARTA. VALOR Y APORTES DEL CONVENIO:** El valor del presente convenio es la suma de DOSCIENTOS TREINTA Y CUATRO MILLONES OCHENTA Y SEIS MIL OCHENTA Y DOS PESOS (\$234,086,082.00), valor discriminado así: **APORTE MUNICIPIO DE CALI - DAGMA:** CIENTO NOVENTA Y CUATRO MILLONES QUINIENTOS ONCE MIL PESOS MCTE (\$194,511,000), **APORTE DEL ASOCIADO:** TREINTA Y NUEVE MILLONES QUINIENTOS SETENTA Y CINCO MIL OCHENTA Y DOS PESOS M/CTE (\$39,575,082) que corresponda a realización de actividades relacionadas con el objeto del convenio a suscribirse, especialmente a la consolidación del Sistema Municipal de Áreas Protegidas y el Fondo del Agua. **QUINTA. FONDOS DEL CONVENIO:** El valor del presente convenio, en lo que corresponde al aporte del MUNICIPIO DE CALI DAGMA se imputará según Certificado de Disponibilidad Presupuestal No. 3500028874 del 24 de Agosto de 2012. **PARÁGRAFO:** En todo caso los desembolsos que se realicen durante la ejecución del presente convenio se subordinan a la apropiación y disponibilidad presupuestal y al PAC. **SEXTA. ENTREGA DE APORTES.** El Municipio de Cali DAGMA entregará a **THE NATURE CONSERVANCY- TNC** los aportes pactados de la siguiente manera: 1) Un primer desembolso del cincuenta por ciento (50%) sobre el valor de las actividades que corresponde a la suma de **NOVENTA Y SIETE MILLONES DOSCIENTOS CINCUENTA Y CINCO MIL QUINIENTOS PESOS MCTE (\$97.255.500)** una vez se cumpla con la ejecución del 50% de las actividades objeto de este contrato, recibidas a satisfacción por parte de Interventor y/o Supervisor del mismo, previo recibo del informe parcial avalado por el Interventor y/o Supervisor del Convenio. 2) Un desembolso final: correspondiente al saldo del cincuenta por ciento (50%) del valor total del aporte a realizar por el Municipio de Santiago de Cali – DAGMA es decir la suma de **NOVENTA Y SIETE MILLONES DOSCIENTOS CINCUENTA Y CINCO MIL QUINIENTOS PESOS MCTE (\$97.255.500)**, una vez el Asociado cumpla con la ejecución total de las actividades objeto de este contrato (100%), recibidas a satisfacción por parte de Interventor y/o Supervisor del mismo, previo recibo del informe final avalado por el Interventor y/o Supervisor del Convenio. **PARAGRAFO I.** Para el desembolso de los aportes a realizar por parte del Municipio de Cali - DAGMA, el asociado deberá acreditar el pago de los aportes al sistema de seguridad social integral y de los recursos parafiscales. **SEPTIMA. OBLIGACIONES DE LAS PARTES:** **1. POR PARTE DEL MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI - DAGMA:** 1. Brindar apoyo y colaboración al Asociado para el cumplimiento del objeto del convenio. 2. Apropiar y girar los aportes oportunamente, en virtud del presente Convenio, en la forma y términos establecidos. 3. Elaborar y Firmar el Acta de Inicio del Convenio. 4. Realizar la Supervisión y/o Interventoría del convenio en relación con los aspectos técnico, financiero y jurídico; control y evaluación permanentes de las obligaciones que adquiere el ASOCIADO mediante este Convenio, a través del personal que designe la Dirección del DAGMA. **2. POR PARTE DE THE NATURE CONSERVANCY – TNC** De conformidad con el presente Convenio y la propuesta presentada por el Asociado, las obligaciones son las siguientes: 1. Cumplir con los aportes en especie de conformidad con la cláusula cuarta del presente convenio 2. Realizar todas las actividades conforme al objeto y cláusula segunda del presente convenio. 3. El ASOCIADO deberá hacer entrega de dos informes técnicos y financieros de actividades al interventor: de la siguiente manera: a. Un informe parcial al cumplir con el 50% de las labores estipuladas, con registro fotográfico antes y después. En el informe presentado se debe incluir la seguridad integral solicitada dentro de las obligaciones del convenio, derivadas del artículo 50 de la ley 789 de 2002, b. Un informe Final al cumplir con el 100% de las labores estipuladas, con registro fotográfico antes y después. En el informe presentado se debe incluir la seguridad integral solicitada dentro de las obligaciones del convenio, derivadas del artículo 50 de la ley 789 de 2002. 4. El ASOCIADO se compromete a cumplir con lo dispuesto en la Ley 190 de 1995, artículo 45 y siguientes en cuanto a llevar la contabilidad de acuerdo a los principios generalmente aceptados, a consolidar los estados financieros y aceptar auditorías financieras. El representante legal por recibir recursos del Estado a cualquier título, estará sujeto al régimen de responsabilidad administrativa prevista por el estatuto general de la contratación de la administración pública y a la ley 734 de 2002. 5. EL ASOCIADO deberá informar al MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI - DAGMA cualquier cambio de domicilio, número telefónico, apartado aéreo, etc., en procura de su pronta ubicación. 6. Firmar el Acta de Inicio, comprometiéndose a presentar y concertar con el interventor la programación del cronograma de actividades y un flujo de caja que indique los desembolsos correspondientes a cada actividad. 7. Cumplir con el pago del sistema de Seguridad Social integral y de los recursos Parafiscales. 8. Ejecutar el convenio con personal idóneo para la labor convenida. 9. Permitir y facilitar las acciones de auditoría



que en cualquier momento adelante la Contraloría Municipal de Santiago de Cali o el DAGMA y la veeduría ciudadana 10. Someter a consideración del DAGMA toda modificación a los planes de inversión y de acción relacionados con los trabajos a desarrollar. 12. Realizar de manera conjunta el seguimiento y supervisión del presente Convenio. 13. Ubicar la señalización correspondiente como vallas, avisos, conos, cintas, en el lugar en el que se adelanten las actividades para evitar la accidentalidad y perjuicios a terceros en la ejecución del convenio. 13. Conocer la normatividad ambiental relacionada con las actividades a desarrollar en el presente convenio. **OCTAVA. GARANTÍAS:** La **THE NATURE CONSERVANCY- TNC**, en virtud de lo previsto en el Decreto 777 de 1992 que establece en su artículo 5 que el contratista se obligará garantías adecuadas de manejo y cumplimiento cuya cuantía será determinada en cada caso por la entidad contratante, por ello y en articulación con el Decreto 734 de 2012, deberá constituir a favor del Municipio Santiago de Cali – DAGMA, algunas de las garantías admisibles y contempladas en el artículo 5.1.3 del Decreto 734 de 2012, que corresponde a: **a) AMPARO DE CUMPLIMIENTO:** Este amparo deberá ser constituido por un valor equivalente al veinte por ciento (20%) del que corresponda al mismo, con vigencia igual a la duración del contrato y un año más, contados a partir de la fecha de expedición de la póliza. **b) EL PAGO DE LOS SALARIOS, PRESTACIONES SOCIALES E INDEMNIZACIONES:** Por una cuantía equivalente al ocho por ciento (8%) del valor total del contrato y tres (3) años más, contados a partir de la fecha de expedición de la póliza. Su vigencia y valor amparado será objeto de verificación previa como requisito para efectuar el último pago al ASOCIADO. **c) CALIDAD DEL SERVICIO:** Este amparo deberá ser constituido por un valor equivalente al veinte por ciento (20%) del que corresponda al mismo, con vigencia igual a la duración del contrato y un año más, contados a partir de la fecha de expedición de la póliza. **d) GARANTÍA DE RESPONSABILIDAD EXTRACONTRACTUAL.** El valor asegurado en las pólizas que amparan la responsabilidad extracontractual que se pudiera llegar a atribuir a la administración con ocasión de las actuaciones, hechos u omisiones del asociado, no podrá ser inferior al cinco por ciento (5%) del valor del contrato, y en ningún caso inferior a doscientos salarios mínimos mensuales legales vigentes (200 SMLMV) al momento de la expedición de la póliza. La cual se constituirá en amparo autónomo y por medio de póliza anexa y por un valor equivalente doscientos salarios mínimos mensuales legales vigentes (200 SMLMV) al momento de la expedición de la póliza. La vigencia de esta garantía se otorgará por todo el periodo de ejecución del contrato. **DECIMA. CADUCIDAD ADMINISTRATIVA:** El MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI – DAGMA, podrá declarar la caducidad del presente convenio, cuando se presenten hechos constitutivos de incumplimiento de las obligaciones a cargo de la **THE NATURE CONSERVANCY- TNC**, que afecte en forma grave y directa la ejecución del convenio y se evidencie que se puede generar su paralización. Igualmente de conformidad con el inciso 2 del numeral 5 del artículo 5 de la citada Ley 80 de 1993, dará lugar a la declaratoria de caducidad del Convenio el incumplimiento de la obligación de informar inmediatamente al MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI – DAGMA sobre la ocurrencia de peticiones o amenazas de quien actúa por fuera de la Ley, con el objeto de obligarlos a hacer u omitir algún acto o hecho y por las causales a que se refiere la ley 1421 de 2010 que prorroga la Ley 1106 de 2006 *"Por medio de la cual se prorroga la vigencia de La Ley 418 de 1997, prorrogada y modificada por la Ley 548 de 1999 y la Ley 782 de 2002 y se modifican algunas de sus disposiciones"*. **PARAGRAFO I:** En caso de producirse la declaratoria de caducidad, no habrá lugar a indemnización, haciéndose EL ASOCIADO acreedor a las sanciones e inhabilidades establecidas en la Ley 80 de 1993, modificada por la Ley 1150 de 2007. La declaratoria de caducidad será constitutiva del siniestro de incumplimiento. **PARAGRAFO II:** La resolución de caducidad se notificará personalmente al representante legal del ASOCIADO o apoderado, conforme al Decreto 1437 de 2011. **PARAGRAFO III:** Contra la resolución de caducidad por la vía gubernativa, procede el recurso de reposición en los términos consagrados en el Decreto 1437 de 2011. **PARAGRAFO IV:** Para declarar la caducidad, se deberá seguir el procedimiento mínimo que garantice el debido proceso acorde al artículo 17 de la Ley 1150 de 2007. **DECIMA PRIMERA. CUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES AL SISTEMA DE SEGURIDAD SOCIAL INTEGRAL Y RECURSOS PARAFISCALES:** EL ASOCIADO deberá cumplir con el pago por concepto de las obligaciones con los sistemas de salud, riesgos profesionales, pensiones, aportes a cajas de compensación familiar, Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, Servicio Nacional de Aprendizaje, cuando a ello haya lugar, tal como lo establece el artículo 50 de la Ley 789 de 2002, y la Ley 828 de 2003, lo cual será



ALCALDÍA DE
SANTIAGO DE CALI
DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO
DE GESTIÓN MEDIO AMBIENTE

verificado por el Supervisor del convenio. El incumplimiento de esta obligación será causal para la imposición de multas por parte del Ministerio de la Protección Social o la Superintendencia Nacional de Salud, conforme lo establece el artículo 5 de la Ley 828 de 2003. **PARAGRAFO:** La FUNDACIÓN, una vez haya cumplido con el pago al Sistema de Seguridad Social Integral y de los recursos parafiscales, deberá demostrarlo presentando declaración juramentada o certificación expedida por el Revisor Fiscal. **DECIMA SEGUNDA. INDEMNIDAD:** EL ASOCIADO mantendrá libre al MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI - DAGMA de cualquier daño o perjuicio originado en reclamaciones de terceros y que se deriven de sus actuaciones o de las de sus subcontratistas o dependientes, durante la ejecución del objeto contractual. **DECIMA TERCERA. MULTAS:** En caso de que el ASOCIADO incurra en mora o incumplimiento parcial de alguna de las obligaciones adquiridas en este Convenio el MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI, podrá imponer al contratista, mediante resolución motivada multas sucesivas equivalentes al uno por mil (1/1000) del valor del Convenio por cada día de atraso en el cumplimiento de las obligaciones contraídas. **PARAGRAFO I:** La imposición de las multas se tramitará y se harán efectivas de conformidad con lo establecido en el parágrafo del artículo 17 de la ley 1150 de julio 16 de 2007. **PARAGRAFO II:** La imposición de multas se efectuará sin perjuicio del cobro de la cláusula penal pecuniaria de acuerdo con lo pactado en el presente Convenio. **PARAGRAFO II:** La imposición de multas se efectuará sin perjuicio del cobro de la cláusula penal pecuniaria de acuerdo con lo pactado en el presente Convenio. **DECIMA CUARTA. CLÁUSULA PENAL:** Las partes acuerdan como cláusula penal una sanción equivalente al 20% del valor estimado de las obligaciones contractuales incumplidas que deberá pagar la parte que incumpla a favor de aquella que haya cumplido o se allane a cumplir. **PARAGRAFO:** LA Administración Municipal hará efectiva directamente la cláusula penal pudiendo acudir para tal efecto, entre otros a los mecanismos de compensación de las sumas adeudadas o cualquier otro medio para obtener el pago, incluyendo el de jurisdicción coactiva de conformidad con la Ley 1150 de Julio 16 de 2007, previo agotamiento de un debido proceso en el que se garantiza el derecho a la defensa. Contra dicha resolución procede el recurso de reposición de conformidad con el inciso 2 del artículo 77 de la Ley 80 de 1993. **DECIMA QUINTA. INCOMPATIBILIDADES E INHABILIDADES:** El Representante Legal al igual que los miembros de la junta o concejo directivo de la **THE NATURE CONSERVANCY- TNC** declaran bajo la gravedad de juramento que no se hayan incursos en ninguna de las causales de inhabilidad e incompatibilidad que consagra la Constitución Política y la ley 80 de 1993, adicionada por la Ley 1150 de 2007, y de conformidad con el artículo 9 del Decreto 777 de 1992. **DECIMA SEXTA. CONTROL FISCAL:** Los recursos aportados por el Municipio de Santiago de Cali - DAGMA están sometidos al Control Fiscal que ejerce la Contraloría General del Municipio. **DECIMA SEPTIMA. EXCLUSION DE VINCULO LABORAL:** Se deja constancia que este convenio no genera relación laboral alguna entre **THE NATURE CONSERVANCY- TNC** y EL MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI - DAGMA, por lo cual no tiene derecho al reconocimiento ni al pago de prestaciones sociales y/o ningún tipo de acreencias laborales por parte del DAGMA. En consecuencia, EL MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI - DAGMA únicamente se obliga a reconocer las sumas expresamente pactadas. **PARAGRAFO: THE NATURE CONSERVANCY- TNC** podrá destinar personal propio o vinculado a través de contrato de prestación de servicios caso en el cual actuarán bajo su vigilancia y responsabilidad, acordes con su modalidad de vinculación. **DECIMA OCTAVA. SUPERVISIÓN:** El ASOCIADO se somete a la supervisión, vigilancia y control en la ejecución del Convenio, mediante la asignación de un supervisor por parte del Departamento Administrativo de Gestión del Medio Ambiente – DAGMA, el cual tendrá las siguientes funciones: **A) SUPERVISION TECNICA:** 1) Hacer visitas permanentes a los sitios donde se realizan las actividades. 2) Ejercer el control sobre el anticipo concedido al ASOCIADO. 3) Ejercer el estricto control de calidad de las actividades del Convenio. 4). Presentar los informes correspondientes al Departamento Administrativo de Gestión del Medio Ambiente – DAGMA, de conformidad al plazo establecido al ASOCIADO, con su aprobación para poder efectuar el correspondiente pago. **B) SUPERVISION ADMINISTRATIVA.** 1) Informarse adecuadamente, efectuar revisiones y proponer los ajustes necesarios, para llevar a cabo los trabajos de supervisión. 2) Exigir, aprobar y hacer cumplir los programas de inversión para cada pago y demás programas establecidos en los convenios. 3) Informar al Municipio de Santiago de Cali – DAGMA, sobre el desarrollo del Convenio, mediante la presentación de informes mediante los cuales se describan los trabajos, se analice la ejecución de los programas, los adelantos, atrasos y medidas correctivas tomadas y/o exigidas al ASOCIADO e Informe final en donde se



consignen los resultados de los trabajos objeto del Convenio. 4) Suscribir con el ASOCIADO las siguientes actas: a) Acta de iniciación de las actividades, previa verificación de que el Convenio haya cumplido con todos los requisitos de ley para su ejecución. b) Actas de reunión de avances de obra. c) Acta de suspensión del convenio, cuando ocurran hechos de fuerza mayor o caso fortuito, o cualquier otra circunstancia que amerite suspender el plazo de ejecución del convenio. EL CONTRATISTA, realizará una evaluación de los hechos acaecidos, las causas que lo motivaron y las acciones tomadas por el contratista ante la ocurrencia de esta, para que el acta sea suscrita por el Asociado, el supervisor y al Director del DAGMA. Así mismo, el acta de reiniciación correspondiente. d) Acta de modificación de cantidades de obra, la cual deberá ser sometida oportunamente a consideración del Municipio de Santiago de Cali - DAGMA, para su aprobación, siempre y cuando no implique modificación al valor del convenio o al plazo del mismo. e) Acta final de recibo de obra. f) Preparar el acta, y los documentos necesarios para la liquidación de los convenios, garantizando que las cantidades y cifras correspondan a la obra, efectiva y definitivamente ejecutada entregada a satisfacción de EL MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI - DAGMA; la cual deberá ser suscrita también por el contratante. g) El CONTRATISTA deberá en cada acta de liquidación parcial de avance de obra o de liquidación final de la misma, dejar constancia del cumplimiento de las obligaciones del Asociado frente a los aportes del Sistema de Seguridad Social Integral y Recursos Parafiscales, estableciendo una correcta relación entre el monto cancelado y las mismas que debieron haber sido cotizadas; 5) Solicitar la liquidación unilateral, cuando las circunstancias así lo exijan. F) Controlar la inversión del anticipo. 6) Prestar la debida colaboración, rendir los informes y suministrar los datos que se requieran. 7) Informar al MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI - DAGMA oportunamente sobre la ocurrencia de hechos imputables al Asociado, que puedan causar perjuicios al MUNICIPIO, y colaborar en la solución de los mismos. 8) Estudiar y preparar respuesta a las sugerencias, consultas o reclamaciones del Asociado a la mayor brevedad posible con el fin de evitar que se aplique el silencio administrativo de que hablan las disposiciones legales. J) Requerir por escrito al Asociado, entre otros, cuando los trabajos no marchen de acuerdo con el programa de actividades e inversiones acordado. 9) Solicitar la imposición de las sanciones previstas en los Convenios en todas aquellas situaciones en que sea pertinente, indicando y soportando los motivos que dan lugar a ello. 10) Organizar un archivo con toda la documentación técnica utilizada y elaborada durante la ejecución de los trabajos. 11) Exigir al Asociado la permanencia en los sitios a intervenir del personal que sea necesario, así como el equipo mínimo exigido en buenas condiciones de funcionamiento. 12) Analizar los ítems no previstos en los Convenios de manera conjunta con el Asociado, teniendo como base los rendimientos y costos de los insumos de la propuesta original. Si como consecuencia de la aprobación de los nuevos ítems se requiere adición en el plazo o cuantía del convenio, se deberán tramitar los documentos correspondientes. 13) Verificar que todos los trabajadores que laboran en la ejecución de los Convenios se encuentren afiliados con los sistemas de salud, riesgos profesionales, pensiones, aportes a las Cajas de Compensación Familiar, Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, Servicio Nacional de Aprendizaje-SENA-, tal como lo establece el Artículo 50 de la Ley 789 de 2.002 y la Ley 828 de 2.003; 14) Si el Asociado no efectúa o realiza totalmente los aportes correspondientes, la entidad por conducto de su Interventor, podrá retener las sumas adeudadas al sistema al momento de la liquidación (Parcial o Final) y solicitará a la Tesorería del Municipio para que a través de la misma Tesorería Municipal o de la Fiducia efectúe el giro directo de dichos recursos a los correspondientes sistemas, con prioridad a los regímenes de salud y pensiones; 15) Informar a la Compañía Aseguradora cuando los Convenios sean suspendidos, de conformidad con lo señalado en la Cláusula Novena del presente Convenio; 16) El Interventor con el fin de dar cumplimiento al artículo 5 de la ley 828 de 2003, cuando tenga conocimiento sobre las conductas del Asociado de evasión o elusión de sus obligaciones al sistema de Seguridad Social Integral y de los Recursos Parafiscales, deberá informar en forma inmediata al Ministerio de Protección Social tratándose de pensiones o riesgos profesionales y aportes a las cajas de compensación familiar, Sena e ICBF o a la superintendencia Nacional de Salud. **C. SUPERVISION FINANCIERA:** Controlar las cuentas y pagos que sean efectuados por el ASOCIADO para la correcta inversión del anticipo, que deberá estar de acuerdo al programa de inversión previamente aprobado. 2) Verificar que dentro del pago de las actas parciales o finales se lleve a cabo la amortización del anticipo realizado al asociado. 3) Exigir al asociado la elaboración del cronograma de actividades, un flujo de caja que indique los desembolsos correspondientes a cada actividad y aprobar los mismos. 4) Vigilar para que dentro de la



ALCALDÍA DE
SANTIAGO DE CALI
DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO
DE GESTIÓN MEDIO AMBIENTE

ejecución del convenio se mantenga la ecuación contractual. **PARÁGRAFO.** Las solicitudes, órdenes, documentación, determinaciones, consultas, definiciones, modificaciones y demás gestiones en desarrollo del presente convenio, deberán cursarse entre el interventor, el MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI - DAGMA y el asociado por escrito. Ninguna orden del supervisor podrá darse verbalmente, es obligatorio para el supervisor entregar por escrito sus órdenes o sugerencias, las cuales deberán enmarcarse dentro de los términos del respectivo convenio. **PARÁGRAFO.** Las solicitudes, órdenes, documentación, determinaciones, consultas, definiciones, modificaciones y demás gestiones en desarrollo de los convenios, deberán cursarse entre el supervisor, el MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI - DAGMA y el supervisor por escrito. Ninguna orden del interventor de una obra podrá darse verbalmente, es obligatorio para el interventor entregar por escrito sus órdenes o sugerencias, las cuales deberán enmarcarse dentro de los términos del respectivo Convenio. **D. SUPERVISION AMBIENTAL:** 1) Realizar el control ambiental de las obras y verificar el cumplimiento de todas las normas, condicionantes, diseños, actividades y procesos recomendados en la normatividad ambiental. 2) Resolver las consultas e inquietudes de las comunidades con respecto al manejo ambiental del proyecto. 3) Efectuar el seguimiento y monitoreo de los trabajos para vigilar que la ejecución de las obras se enmarque dentro de los requerimientos ambientales, y que sus resultados correspondan a los esperados, y diseñar o recomendar los correctivos necesarios. 4) Diseñar o recomendar las medidas tendientes a controlar, compensar y mitigar los efectos ambientales, y a su vez, verificar su ejecución por parte del contratista. **DECIMA NOVENA. TERMINACIÓN, MODIFICACIÓN E INTERPRETACIÓN:** El presente Convenio, se rige por los principios de terminación, modificación e interpretación, contenidos en la Ley 80 de 1993, modificada por la Ley 1150 de 2007. **VIGESIMA. CESIÓN:** Este convenio se ha celebrado en consideración a la idoneidad de **THE NATURE CONSERVANCY- TNC**, en consecuencia no podrá ser cedido. **VIGESIMA PRIMERA: DOCUMENTOS DEL CONVENIO:** A) La propuesta. B) Fotocopia de la cédula de ciudadanía del representante legal. C) Certificado de Cámara de Comercio actualizado. D) Formato único de hoja de vida persona jurídica E) Antecedentes Disciplinarios de la Procuraduría del Representante legal y de la persona jurídica. F) Copia de certificados de experiencia e idoneidad de la entidad G) Fotocopia del Registro Único Tributario – RUT I) Certificado de Responsabilidad Fiscal del representante legal y de la persona jurídica. J). Disponibilidad presupuestal. K) Estudios Previos y sus anexos. L) Análisis técnico y financiero. M) Estados financieros del asociado N) Fotocopia y Tarjeta Profesional del Contador. O) Fotocopia de los Estatutos de EL ASOCIADO. P) Certificado de quien es el tesorero de EL ASOCIADO. R) Fichas EBI. S) Declaración de la conformación de la Junta Directiva expedida por el Representante Legal T) Las dos últimas declaraciones de renta. **VIGESIMA SEGUNDA: VEEDURÍA:** Este convenio está sujeto a la vigilancia y control ciudadano, en los términos del artículo 66 de la Ley 80 de 1993 y la Ley 850 de 2003. **VIGESIMA TERCERA: SUSPENSIÓN:** Se podrá suspender el presente convenio por mutuo acuerdo, en el evento que ocurran circunstancias razonables que impidan alguna de las partes ejecutar las obligaciones. La suspensión se hará mediante la suscripción del acta respectiva y el previo concepto favorable del supervisor. En el acta de suspensión se indicaran los motivos y la fecha en la que se reiniciara su ejecución. **VIGESIMA CUARTA. SUBCONTRATOS:** El asociado podrá subcontratar la ejecución de alguna de las actividades específicas que se encuentren bajo su responsabilidad a personas naturales o jurídicas que demuestren su idoneidad para la actividad subcontratada. El Asociado, será la única responsable ante el Municipio de Santiago de Cali – DAGMA y ante terceros, por el adecuado y oportuno cumplimiento de todas las obligaciones asumidas en virtud de este convenio. **PARAGRAFO I:** En los subcontratos celebrados para la ejecución de otras actividades deberá estipularse claramente que el subcontrato se ha celebrado respetando los términos de índole de este convenio bajo la exclusiva responsabilidad de el Asociado y además se estipulara precisa y claramente que el subcontratista no tendrá en ningún caso derecho a reclamar indemnización alguna por ningún tipo de perjuicios. Los subcontratos no relevan al Asociado de la responsabilidad que asume en el cumplimiento de sus obligaciones con el MUNICIPIO DE SANTIAGO DE CALI – DAGMA. **PARAGRAFO II:** Los subcontratos que celebre el Asociado, deberán contener cláusulas que obliguen a darlo por terminado, en la fecha en que finalice este convenio, a costo y riesgo de la misma. **VIGESIMA QUINTA. CONTROVERSIA:** En caso de controversias contractuales en el desarrollo del presente convenio, las partes acuerdan solucionarlas mediante el empleo de los mecanismos de solución de controversias contractuales previstos en la Ley 80 de 1993, a la conciliación, amigable composición y



transacción. **VIGESIMA SEXTA. COSTOS Y GASTOS:** Correrán por cuenta de la FUNDACIÓN la constitución de las garantías, la publicación del convenio, el pago de todos los demás gastos en que incurra el mismo en razón al cumplimiento de los requisitos de perfeccionamiento y ejecución del Convenio, así como las obligaciones tributarias a que haya lugar. **VIGESIMA SEPTIMA. NORMAS APLICABLES AL CONVENIO:** Constitución Política, en especial el artículo 355, Ley 489 de 1998, en especial su artículo 96, Ley 80 de 1993, modificada por la Ley 1150 de 2007 y sus decretos reglamentarios en lo pertinente. **VIGESIMA OCTAVA. TERMINACIÓN:** El presente convenio se podrá dar por terminado por ocurrencia de alguna de las causales que se señalen a continuación: a) Por vencimiento del término fijado en el presente Convenio para la ejecución del mismo. b) El acuerdo de las partes sobre su terminación anticipada. c) Por el incumplimiento grave y reiterado de las obligaciones a cargo de cualquiera de las partes que intervienen en el mismo. d) Por fuerza mayor o caso fortuito que imposibilite continuar su ejecución. **PARAGRAFO:** En cualquiera de los eventos de terminación, se procederá a la liquidación del convenio. **VIGESIMA NOVENA. LIQUIDACION.** La liquidación del convenio se hará de conformidad con lo establecido en el artículo 11 de la ley 1150 de 2007 que subrogó el artículo 60 de la ley 80 de 1993, modificado por el artículo 217 del Decreto 019 de 2012. **PARAGRAFO:** Los recursos aportados por el DAGMA y los rendimientos de estos que no hayan sido comprometidos durante la vigencia del convenio deberán ser reintegrados por THE NATURE CONSERVANCY – TNC, dentro de los quince (15) días hábiles siguientes a la liquidación del mismo. **TRIGESIMA. PERFECCIONAMIENTO:** El presente Convenio de Asociación se perfecciona: 1. Con la firma del Convenio por las partes y para su ejecución se requiere: a. Expedición del registro presupuestal. b. Constitución de la garantía única por parte del ASOCIADO a favor del Municipio de Santiago de Cali – Departamento Administrativo de Gestión del Medio Ambiente DAGMA, debidamente aprobada por el Director del Departamento Administrativo de Gestión del Medio Ambiente DAGMA. c. Acreditar que se encuentran al día en el pago de aportes parafiscales relativos al Sistema de Seguridad Social Integral así como los propios del Sena, ICBF, y Cajas de Compensación Familiar cuando corresponda. **PARAGRAFO:** En cumplimiento a lo previsto en el artículo 223 del Decreto 019 de 2012, el Asociado no realizará la publicación en el boletín oficial del Municipio de Santiago de Cali, sin embargo, corresponde al DAGMA realizar la publicación en el SECOP. **TRIGESIMA PRIMERA. DOMICILIO:** Para los efectos del presente convenio, se tendrá como domicilio el Municipio de Santiago de Cali. Para constancia se firma en Santiago de Cali a los primer (1) días del mes de OCTUBRE del año dos mil doce (2012), por las partes.

POR EL MUNICIPIO


RODRIGO GUERRERO VELASCO
Alcalde de Santiago de Cali


BEATRIZ EUGENIA OROZCO GIL
DIRECTORA DEL DAGMA

POR EL ASOCIADO


JULIO ANTONIO CÁRCAMO RODRIGUEZ
REPRESENTANTE LEGAL FUNDACION NATURE CONSERVANCY-TNC

Proyectó: Luz Angela Forero – Grupo de Protección
Leidy Johanna Rojas Arellano – Abogada DAGMA
Revisó: Diana Sandoval Aramburo – Coordinadora Área Jurídica DAGMA

